

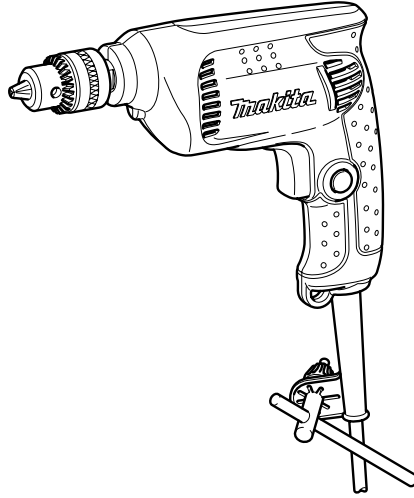


Matkap

6411

6412

6413



ÇİFT YALITIMLI

KULLANIM KILAVUZU

ÖNEMLİ: Kullanmadan Önce Okuyun.

TÜRKÇE (Orijinal Talimatlar)

ÖZELLİKLER

Model		6411	6412	6413
Kapasiteler	Çelik	10 mm	10 mm	10 mm
	Ahşap	25 mm	25 mm	25 mm
Yüksüz hız (dak ⁻¹)		3.000	0 - 3.000	0 - 3.000
Toplam uzunluk		228 mm	228 mm	234 mm
Net ağırlık		1,3 kg	1,3 kg	1,3 kg
Güvenlik sınıfı		II		

- Sürekli yürütülen araştırma ve geliştirme çalışmalarından dolayı burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye farklılıklar gösterebilir.
- 01/2003 EPTA Prosedürüne göre ağırlık

Simgeler

END201-5

Makine için kullanılan simgeler aşağıda gösterilmiştir. Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğreniniz.



..... Kullanım kılavuzunu okuyunuz.



..... ÇİFT YALITIMLI



..... Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli cihazları evdeki çöp kutusuna atmayınız!

Kullanılmış elektrikli cihazları, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

Amaçlanan kullanım

ENE032-1

Alet ahşap, metal ve plastik malzemelere delik açılması için öngörülmüştür.

Güç kaynağı

ENF002-1

Makine yalnızca üzerindeki etikette belirtilen voltaj değerlerine sahip güç kaynaklarına bağlanmalı ve yalnızca tek fazlı AC güç kaynağıyla çalıştırılmalıdır. Avrupa standartlarına uygun olarak çift yalıtımlıdır ve bu nedenle topraksız prizlerle de kullanılabilir.

6412 ve 6413 Modeli için

Gürültü

ENG102-3

EN60745 uyarınca belirlenen tipik A ağırlıklı gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (L_{PA}): 82 dB (A)

Ses gücü seviyesi (L_{WA}): 93 dB (A)

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın.

Titreşim

ENG201-2

EN60745'e göre belirlenen toplam titreşim değeri (üç eksenli vektörel toplam):

Çalışma modu: Metal delme

Titreşim emisyonu (a_{hD}): 3,5 m/s²

Belirsizlik (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve makinenin diğer makinelerle karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyonu değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında ortaya çıkacak titreşim emisyonu, aletin kullanıma şekline bağlı olarak belirtilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyeti tahmin ederek (örneğin, aletin açılma süresine ek olarak kapalı konuma getirildiği ve rölantide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm bileşenlerini dikkate alın), kullanıcıyı korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin alındığından emin olun.

Yalnızca Avrupa ülkeleri için

ENH101-13

AT Uygunluk Beyanı

Makita Corporation, sorumlu üretici firma olarak, Makita marka makine/makineler ile ilgili şu hususları beyan eder:

Makinenin Adı:

Matkap

Model Numarası / Tipi: 6412, 6413

seri üretimdir ve

Şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

28 Aralık 2009'a kadar 98/37/EC ve 29 Aralık 2009 ve sonrasında 2006/42/EC

Ve şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak üretilmiştir:

EN60745

Bu teknik doküman aşağıda açık adresi bulunan Avrupa'daki yetkili temsilcimiz tarafından kontrol edilmektedir:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, İngiltere

30 Ocak 2009



Tomoyasu Kato
Müdür

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi, JAPAN

Genel Elektrikli Aletler Güvenlik Uyarıları

GEA005-3

⚠ UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Aşağıda sıralanan uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, prizden çalışan (kordonlu) elektrikli aletiniz ya da kendi aküsü ile çalışan (kordonsuz) elektrikli aletiniz anlamındadır.

Çalışma alanı güvenliği

1. Çalışma alanını temiz tutun ve uygun şekilde aydınlatın. Karışık veya karanlık çalışma alanları kazalara davetiye çıkarır.
2. Elektrikli aletleri tutuşabilir sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler tozları ya da gazları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
3. Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun. Dikkatinizin başka tarafa kayması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik Güvenliği

4. Elektrikli aletlerin fişleri, kullanılacak prize uygun olmalıdır. Fişlerde kesinlikle herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletler ile fiş adaptörleri kullanmayın. Değişiklik yapılmamış fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
5. Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylere temas etmekten kaçınin. Vücudunuz toprak hattıyla temas ettiğinde elektrik çarpması riski artar.
6. Elektrikli aletleri yağmura ve ıslak koşullara maruz bırakmayın. Bir elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
7. Kordonu amacı dışında kullanmayın. Elektrikli aleti taşımak, çekmek ya da fişten çıkarmak için kesinlikle kordonunu kullanmayın. Kordonu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli

parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kordonlar elektrik şoku riskini artırır.

8. Elektrikli aletleri açık havada kullanırken, açık havaya uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık havaya uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
9. Elektrikli aleti ıslak bir ortamda kullanmanız gerekiyorsa artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir enerji kaynağı kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
10. Anma artık akımı 30 mA veya daha düşük RCD'li bir güç kaynağının kullanılması önerilir.

Kişisel Güvenlik

11. Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, ne yaptığınız dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Elektrikli aletleri kesinlikle yorgunken veya uyuşturucu maddelerin, alkolün ya da ilaçların etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
 12. Uygun kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Mutlaka koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskeleri, altı kaymayan koruyucu ayakkabılar, baretler ve koruyucu kulaklık gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltır.
 13. Makinenin yanlışlıkla çalışmasına izin vermeyin. Elinize alırken veya taşırken, aleti elektrik prizine ve/veya bataryaya bağlamadan önce tetiğinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınızı tetiğe koyarak taşımanız ya da anahtar açık konumdaki aletlere elektrik verilmesi kazalara davetiye çıkarır.
 14. Elektrikli aleti çalıştırmadan önce varsa üstündeki ayar anahtarını çıkarın. Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalan anahtarlar yaralanmalara yol açabilir.
 15. Fazla ileriye uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeni koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
 16. İşe uygun giyinin. Bol giysiler ve sallanan takılar kullanmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar ve uzun saçlar hareketli parçalara kapılabilir.
 17. Ürünle birlikte toz çekme ve toplama cihazlarının bağlanması için aletler verilmişse, bunların bağlanıp gerektiği şekilde kullanılmasını sağlayın. Toz toplama araçlarının kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri önler.
- Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**
18. Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru olan elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, işin amaçlanan hızda daha iyi ve daha güvenli yapılmasını sağlar.
 19. Açma/kapama düğmesi çalışmayan elektrikli aletleri kullanmayın. Açma/kapama düğmesi kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve mutlaka onarılmalıdır.
 20. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden ve elektrikli aletleri kaldırmadan

önce aletin fişini prizden çekin ve/veya aküsünü çıkarın. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletlerin kazayla çalışma riskini azaltır.

21. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan ya da bu talimatları bilmeyen kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletlerin eğitimsiz kişiler tarafından kullanılması tehlikelidir.
22. Elektrikli aletlerin bakımını düzenli olarak yapın. Hareketli parçalardaki ayar bozukluklarını, tutuklukları, kırık parçaları ve elektrikli aletin işleyişini etkileyebilecek diğer tüm koşulları kontrol ediniz. Alet hasarlıysa kullanmadan önce mutlaka tamir ettirin. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletler neden olur.
23. Kesme uçlarını temiz ve keskin tutun. Kesici kenarları keskin ve bakımı iyi yapılmış kesme elemanları, daha az takılma yapar ve daha kolay kontrol edilir.
24. Elektrikli aleti, aksesuarları ve alet uçlarını, vs., çalışma koşullarını ve yapılacak işi de göz önünde tutarak mutlaka bu talimatlara göre kullanın. Elektrikli aletin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

Servis

25. Elektrikli aletinizin bakım ve onarımını yetkili servis elemanlarına yaptırın ve yalnızca orijinal parçaların kullanılmasına dikkat edin. Böylece elektrikli aletin güvenliğini sağlami olursunuz.
26. Yağlama ve aksesuar değiştirmeye ilişkin talimatlara uygun hareket edin.
27. Makinenin saplarını mutlaka kuru ve temiz tutun ve saplara yağ veya gres bulaşmasını önleyin.

MATKAPLA İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

GEB001-6

1. Varsa, ürüne birlikte verilen yardımcı kolu (veya kolları) kullanın. Kontrolü kaybetmeniz yaralanmanıza yol açabilir.
2. Kesici parçanın, gömülü kablolarla veya makinenin kendi kablosuna temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti yalıtımlı saplarından tutun. Kesici parçanın elektrik akımı bulunan kablolarla temas etmesi halinde akım, iletken metal parçalar üzerinden operatöre iletilerek, elektrik çarpmasına yol açabilir.
3. Yere sağlam ve dengeli basmaya dikkat ediniz. Yüksek bir yerde çalışıyorsanız, altınızda kimsenin bulunmadığına dikkat ediniz.
4. Aleti sıkıca kavrayınız.
5. Ellerinizi dönen parçalardan uzak tutunuz.
6. Makineyi çalışır durumda bırakmayınız. Makineyi yalnızca sıkı şekilde tutarak çalıştırınız.
7. Çalışmanız bittikten hemen sonra aletin delme ucuna veya işlediğiniz parçaya dokunmayınız. Bunlar aşırı sıcak olabilir ve yanıklara yol açabilir.
8. Bazı malzemeler zehirli olabilecek kimyasal maddeler içerebilir. Tozu solumamak ve tozun cildinize temas etmesini önlemek için gerekli önlemleri alınız. Malzeme üreticisinin güvenlik uyarılarını dikkate alınız.

LÜTFEN BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

⚠ UYARI:

Ürünü kullanırken defalarca kullanmanın getirdiği rahatlık ve tanıdıklık duygusunun, güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı önlemesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

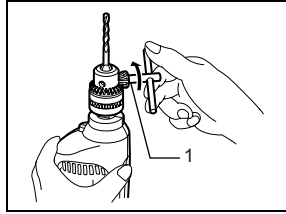
ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Matkap ucunun takılması ve sökülmesi

⚠ DİKKAT:

- Uç takma veya sökme işlemine başlamadan önce, mutlaka aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan emin olunuz.

6411 ve 6412 için

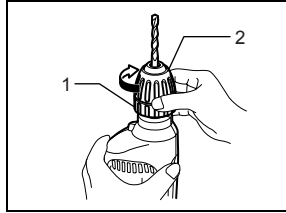


1. Mandren anahtarı

Ucu takmak için ucu gidebildiği yere kadar aletin mandrenine sürünüz.

Mandreni elinizle sıkınız. Mandren anahtarını üç delikten birine soktuktan sonra saat yönünde çeviriniz. Üç mandren deliğinin de sıkıldığından emin olunuz. Ucu çıkarmak için mandren anahtarını deliklerden birine sokarak saat yönünün tersine çeviriniz ve mandreni eliniz ile gevşetiniz.

6413 için

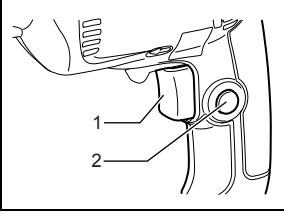


1. Halka
2. Bilezik

Halkayı tutunuz ve mandren ağzını açmak için bileziği saat yönünün tersine çeviriniz. Ucu gidebildiği yere kadar aletin mandrenine sürünüz. Halkayı sıkıca tutunuz ve mandren ağzını sıkıca açmak için bileziği saat yönünde çeviriniz.

Ucu çıkarmak için halkayı tutunuz ve bileziği saat yönünün tersine çeviriniz.

Açma/kapatma



1. Açma/kapama düğmesi
2. Kilit düğmesi

⚠ DİKKAT:

- Aleti fişe takmadan önce açma/kapatma düğmesinin kusursuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve bırakıldığında "OFF" (kapalı) konumuna dönüp dönmediğini mutlaka kontrol ediniz.

6411 için

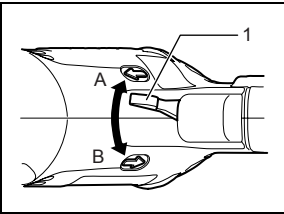
Makineyi çalıştırmak için sadece açma/kapatma düğmesine basmanız yeterlidir. Makineyi durdurmak için açma/kapatma düğmesini bırakınız. Aletin sürekli çalışması için açma/kapatma düğmesine ve ardından kilitleme düğmesine basınız. Aleti kilitleti konumdayken kapatmak için açma/kapatma düğmesine sonuna kadar bastıktan sonra bırakınız.

6412 ve 6413 için

Makineyi çalıştırmak için sadece açma/kapatma düğmesine basmanız yeterlidir. Aletin hızı, açma/kapatma düğmesine uyguladığınız basınç ile doğru orantılı bir şekilde artar. Makineyi durdurmak için açma/kapatma düğmesini bırakınız. Aletin sürekli çalışması için açma/kapatma düğmesine ve ardından kilitleme düğmesine basınız. Aleti kilitleti konumdayken kapatmak için açma/kapatma düğmesine sonuna kadar bastıktan sonra bırakınız.

Yön değiştirme işlemi

6412 ve 6413 için



1. Yön değiştirme kolu

Yön değiştirme kolunu kullanarak aletin dönme yönünü değiştirebilirsiniz. Dönme hareketinin saat yönünde olması için yön değiştirme kolunu ⇐ konumuna (A tarafına), saat yönünün tersine olması için ⇒ konumuna (B tarafına) getiriniz.

⚠ DİKKAT:

- Çalışmaya başlamadan önce dönme yönünü mutlaka kontrol ediniz.
- Yön değiştirme kolunu sadece alet tamamen durduğunda kullanınız. Alet durmadan dönme yönünün değiştirilmesi halinde alet zarar görebilir.

Aletin tutulması

Bir işlem yaparken aleti mutlaka sadece saplarından tutunuz.

Delme işlemi

Ahşap delme

Ahşap malzemeler üzerine uygulanan delme işlemlerinde en iyi sonuç kılavuz vidalı ağaç delme uçlarıyla elde edilmektedir. Kılavuz vida, ucu çalışma parçasına çekerek delme işlemini kolaylaştırır.

Metal delme

Delmeye başlarken ucun kaymasını önlemek için öncelikle sivri bir keski ve çekiç kullanarak delinecek yerde bir girinti oluşturunuz. Delme ucunu bu girintiyeye yerleştiriniz ve delme işlemine başlayınız. Metal delme işlemlerinde kesme yağı kullanınız. Ancak demir ve pirinç istisnadır ve kuru delinmelidir.

⚠ DİKKAT:

- Alet üzerine aşırı derecede bastırmak delme işlemini hızlandırmaz. Aşırı derecede basınç uygulanması ucun hasar görmesine, alet performansının düşmesine ve aletin ömrünün kısalmasına yol açar.
- Delme sırasında alet/uç üzerine çok büyük bir güç uygulanmaktadır. Aleti sıkıca kavrayınız ve özellikle ucun malzemenin diğer tarafından çıkması sırasında dikkatli olunuz.
- Küçük iş parçalarını daima mengene veya benzer bir aletle güvenli bir şekilde sabitleyiniz.

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce mutlaka makinenin kapalı ve fişinin çekili olduğundan emin olunuz.
- Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda kalmasını sağlamak için tüm onarımlar, bakım ve ayarlar Makita yetkili servisleri ya da fabrika servis merkezleri tarafından Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu kullanım kılavuzunda tanıtılan Makita aletiyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka aksesuarların veya parçaların kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar doğru şekilde ve öngörülükleri işlevler için kullanılmalıdır.
- Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en yakın Makita servis merkezine başvurabilirsiniz.
- Matkap uçları

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

884702C181

ALA